



Este es

MI HIJO MUY AMADO

en Quien Tengo Puestas Mis Complacencias

MATEO 17, 5

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Queridos Hermanos de San Juan Bautista,

Continuemos con la revisión del Catecismo:

- P. ¿Abandonó Dios al hombre después de que cayó en pecado?**
Dios no abandonó al hombre después de que cayó en pecado, sino que le prometió un Redentor, que debía satisfacer el pecado del hombre y reabrirle las puertas del Cielo.
- P. ¿Quién es el Redentor?**
Nuestro Bendito Señor y Salvador Jesucristo es el Redentor de la humanidad.
- P. ¿Qué es la redención?**
La redención es la liberación del pecado y su castigo por la muerte de Cristo.
- P. ¿Qué crees de Jesucristo?**
Creo que Jesucristo es el Hijo de Dios, la Segunda Persona de la Santísima Trinidad, verdadero Dios y verdadero hombre.
- P. ¿Qué quieres decir con la Encarnación?**
Por la encarnación quiero decir que el Hijo de Dios se hizo hombre.
- P. ¿Cómo fue que el Hijo de Dios se hizo hombre?**
El Hijo de Dios fue concebido y hecho hombre por el poder del Espíritu Santo, en el seno de la Santísima Virgen María.
- P. ¿En qué día fue concebido y hecho hombre el Hijo de Dios?**
El Hijo de Dios fue concebido y hecho hombre el día de la Anunciación, el día en que el ángel Gabriel anunció a la Santísima Virgen María que ella iba a ser la Madre de Dios.
- P. ¿En qué día nació Cristo?**
Cristo nació el día de la Navidad en un establo en Belén.

Paz y bien a todos,
Padre Luis Rodríguez, Párroco

Dear Friends of San Juan Bautista,

Let's continue to the review the Catechism:

- Q. Did God abandon man after he fell into sin?**
God did not abandon man after he fell into sin, but promised him a Redeemer, who was to satisfy for man's sin and reopen to him the gates of Heaven.
- Q. Who is the Redeemer?**
Our Blessed Lord and Savior Jesus Christ is the Redeemer of mankind.
- Q. What is Redemption?**
Redemption is the deliverance from sin and its punishment by the death of Christ.
- Q. What do you believe of Jesus Christ?**
I believe that Jesus Christ is the Son of God, the Second Person of the Blessed Trinity, true God and true man.
- Q. What do you mean by Incarnation?**
By the incarnation I mean that the Son of God was made man.
- Q. How as the Son of God made man?**
The Son of God was conceived and made man by the power of the Holy Spirit, in the womb of the Blessed Virgin Mary.
- Q. On what day was the Son of God conceived and made man?**
The Son of God was conceived and made man on annunciation day – the day on which the angel Gabriel announced to the Blessed Virgin Mary that she was to be the Mother of God.
- Q. On what day was Christ born?**
Christ was born on Christmas day in a stable in Bethlehem.

Peace and good to all,
Father Luis Rodríguez, Pastor

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Hace dos años Milagros y sus hijos se fueron a vivir a su propio apartamento dejando atrás el albergue para mujeres. Hace tres semanas ella llevó a sus hijos allí de nuevo y por primera vez desde que salieron. Vinieron a la celebración de la gran apertura de una nueva adición en el albergue. La fiesta fue como revivir tiempos pasados, pero mejores, con bastantes discursos, risas, lágrimas y abrazos, y una gran abundancia de alimentos para todos. Milagros se sintió feliz de haber podido llevar una buena cantidad de ensalada de pollo para compartir. Había habido bastantes comidas anteriormente a las cuales ella no había podido contribuir en lo absoluto. Durante la fiesta todos comentaban lo feliz que se veían los niños de Milagros y cuánto habían crecido. Desde entonces ella ha regresado cuatro veces al albergue como voluntaria.

Una fiesta pudiera definirse como una reunión de mucha gente que comparte comidas y recuerdos para celebrar algún acontecimiento o una visión significante. Las fiestas tienen un poder asombroso para sanar y nutrir nuestro espíritu, para unirnos en el amor y motivarnos a preocuparnos los unos por los otros. Las fiestas que nos relatan las Escrituras de hoy ilustran la alimentación milagrosa, tanto física como espiritual, que tiene lugar cuando nos reunimos para celebrar la Eucaristía, la memoria y la promesa "*del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, Señor nuestro*" (Romanos 8:39).

Let us reflect on the Word of God

Two years ago Michon and her children had gotten their own apartment and left the safety of the women's shelter behind. Three weeks ago she brought the children back for the first time since they had left. They came for the feast celebrating the grand opening of the shelter's new addition. The feast had felt just like old times, only better, with plenty of speeches, laughter, tears, and hugs, and more than enough food to go around. Michon was glad to be able to bring a big chicken salad to share. There had been plenty of meals when she had had nothing to contribute. At the feast everyone commented on how happy Michon's children looked and how much they'd grown. Since then she had already returned to the shelter four times as a volunteer.

A feast could be defined as a large gathering of people to share food and memories in celebration of a significant event or vision. Feasts have an amazing power to heal and nourish our spirits, to bind us together in love, and motivate us to care for one another. The feasts in today's scriptures illustrate the miraculous physical and spiritual nourishment that takes place when we gather for the Eucharist, to celebrate the memory and promise of "*the love of God in Christ Jesus our Lord*" (Romans 8:39).

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 05 de Agosto

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista †

Domingo, 06 de Agosto — Transfiguración del Señor

9:00 AM **MASS** — Por las Intenciones del Obispo Ronald W. Gainer

10:30 AM **MISA** — Teresa Reyes †

12:30 PM **MISA** — Por los difuntos de la familia Maldonado Caquíás †

Lunes, 07 de Agosto — Santos Sixto II y Cayetano

6:00 PM **Reunión del Grupo Mana**

6:30 PM **MISA** — Antonio Ruiz, José A. Fuentes †

Martes, 08 de Agosto — Santo Domingo de Guzmán

9:00 AM **MISA** — Andalina Rodríguez †

Miércoles, 09 de Agosto — Santa Teresa Benedicta de la Cruz

9:00 AM **MISA** — Luis Molina V

7:00 PM **Círculo de Oración (Cafetería)**

Jueves, 10 de Agosto — San Lorenzo

6:30 PM **MISA** — Por las almas del Purgatorio

7:00 PM **Movimiento Juan 23 (Cafetería)**

7:00 PM **Reunión del Grupo Padre Pio (salón)**

Viernes, 11 de Agosto — Santa Clara

9:00 AM **MISA** — Julio Colon †

9:30AM-5 PM **Adoración al Santísimo**

4:30 PM **Coronilla de la Divina Misericordia**

5:00 PM **Bendición / Benediction**

Sábado, 12 de Agosto — Santa Juana Francisca de Chantal

9:00 AM **MISA** — Gelman Rafael Rodríguez †

9:30 AM **Clase Pre Bautismal para Padres**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — En acción de gracias en el Aniversario de Boda de Víctor y María Flores

Domingo, 13 de Agosto — 19º Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM **MISA** — Ignacio Cortes Macuil †

12:30 PM **MISA** — Walter González †

29 y 30 de Julio 2023

76	Sobres rosados / pink	\$ 2,290.00
14	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 736.00
0	Sobres de Niños / Childrens Env	\$ 0.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,590.00
	Utilidades / Utilities	\$ 15.00
	Otras Donaciones / Other Donations	\$ 0.00
TOTAL		\$ 4,631.00

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,100.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 4,631.00
Diferencia / Difference	\$ - (1,469.00)
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto / Budget 2023-2024	\$ 30,500.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 27,761.20
Déficit / Deficit	\$ - (2,738.80)

Escuela Resurrección / Resurrection School

\$ 672.36

GRACIAS A TODA LA COMUNIDAD

El festival este año tuvo un gran éxito y estamos muy agradecidos con toda la gente y familias que nos ayudaron vendiendo boletos, trabajando en todos los kioscos, cocinando, organizando y limpiando antes y después del festival. Daremos un informe detallado del festival en las próximas semanas.



GANADORES DE LA RIFA/ Raffle Winners

- 1er Premio — # 12926 J. Rebman
- 2do Premio — # 16282 R. Colon
- 3er Premio — # 26709 A. Rodríguez López
- 4to Premio — # 51358 L. Gómez
- 5to Premio — # 34851 J. Ewen
- 6to Premio — # 3823 A. Santos

This year's Festival was a great success, and we are very grateful to all the people and families that helped us by selling tickets, working at the various stands, cooking, organizing and cleaning up before and after the Festival. We will give a detailed report of the Festival in the next couple of weeks.

VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Por la salud de Benedicta Fair-Maldonado

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ♦ Agosto 12 y 13 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ♦ Agosto 19 y 20 — Utilidades / Utilities
- ♦ Agosto 26 y 27 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

María Santiago Rosado

Please remember in your prayers those who have died and their families.



A photograph of four children of diverse backgrounds (two girls and two boys) standing outdoors in a grassy area, all with their hands clasped in prayer. They are wearing colorful clothing: orange, blue, pink, and a striped shirt.

Iglesia Catolica San Juan Bautista PROGRAMA DE CATECISMO Religious Education Program

**No olviden registrar
a sus hijos
Don't forget to
register
your children**

Las registraciones para el Catecismo ya están disponibles en la oficina parroquial.
Tendremos clases para todos los estudiantes de Kinder hasta Cuarto año.
Todos los estudiantes deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial antes del 30 de Agosto.

Registrations for Catechism are now available in the parish office.
We offer classes for all Kindergarten through 12th grade students.
All students must fill out a new registration and return it to the parish office by August 30th.

Reuniones para padres / Parent Meetings

Jueves, 25 de Agosto Thursday, August 25th	Cafeteria de la Iglesia Church Cafeteria	10:00 AM
Lunes, 28 de Agosto Monday, August 28th	Plaza	5:30 PM
Jueves, 31 de Agosto Thursday, August 31st	Plaza	7:00 PM
Sábado, 2 de Septiembre Saturday, September 2nd	Plaza	10:00 AM

**PARA MAS INFORMACION LLAME / FOR MORE INFO CALL
717-392-4118**

50

Ven y Celebra Junto a Nosotros

50

Arca De La Alianza

Esta celebrando sus 50 años de compromiso en ayudar a otros a encontrar y conocer a Jesucristo!



Ministerio Alabanza y Adoración,
Chesed Harrisburg

Cuando: Sábado 19 de Agosto, 2023

Hora: 1:00 PM-9:00pm

Lugar: San Juan Bautista Church
425 S Duke Street
Lancaster, Pa



Ministerio GOTAS De Amor, DE

- Kioskos de Comida
- Entretenimiento para toda la familia
- Musica de alabanza y adoración en vivo



Karen Rodriguez
La amada de Jesús

TALLER DE FORMACIÓN PARA TODOS (13años en adelante)

Todos están invitados a unirse con el Padre Rodríguez a una serie de presentaciones en VIDEO con DISCUSION EN GRUPO, titulado

LOS CRISTIANOS EN LA SOCIEDAD:

Claves de la Doctrina Social de la Iglesia
Martes, 22 y 29 de Agosto, 5 y 12 de Septiembre

Cafetería de la Iglesia

Esta serie es completamente en Español.

Los temas son:

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Ética Social Cristiana | 6. El Orden Internacional |
| 2. Familia y Sociedad | 7. Relaciones Laborales |
| 3. Derecho y Justicia | 8. La Empresa |
| 4. Los Poderes Público | 9. El Mercado |
| 5. Los Impuestos | |

¿Sabías que la Iglesia fue la primera en declarar los derechos humanos tras el traslado del pueblo agrario a la época industrial?

¡Ven, estudia, y comparte en un ambiente social, sobre estos temas tan importantes, que explican mucha de la realidad moderna social!

Iglesia Católica San Juan Bautista

LOS INVITA A UN

RETIRO DE

Sanación y Liberación

**"SANADOS POR EL FUEGO
DEL ESPIRITU SANTO"**

**Sábado 9 de Septiembre del 2023
8:00 AM - 5:00 PM**

**Plaza San Juan Bautista / 441 S Lime St
Registración comienza a las 7:30 AM**

**Donación: \$12.00 por persona / incluye desayuno,
almuerzo y refrigerios. Para mayores de 15 años**

**Ofrecido por la Sra. Mariness Ortiz y su esposo Javier E. Bonilla del Ministerio
de Evangelización "Centinelas de Cristo" Parroquia San José, Puerto Rico
y el Ministerio de Alabanza y Adoración "CHESD", Diocesis de Harrisburg, PA**

¡Los invitamos para que tengan un encuentro verdadero con nuestro Señor Jesucristo!

Para más información comuníquese con: Reinaldo Reyes (717) 808-7903; Radames Melendez (717) 333-1921

425 S Duke St., Lancaster, PA 717-392-4118 / p127sanjuan@hbgdiocee.org

Tendremos

Artículos
Religiosos

para la Venta



CATHOLIC FAMILY
CONNECTION OF
LANCASTER
(CFCL)

COME JOIN US FOR A

SUMMER
PILGRIMAGE

SAT, AUG 19TH AT 10AM

NATIONAL CENTRE
FOR PADRE PIO
111 BARTO ROAD,
BARTO PA, 19504

SNACKS PROVIDED,
PLEASE BRING A
PICNIC LUNCH FOR
YOUR FAMILY

RSVP BY AUG 12TH TO

CATHOLIC.FAMILIES.LANC@GMAIL.COM



Misas Alrededor de la Diócesis

con el Obispo Timothy C. Senior



El Obispo Senior visitará cada uno de los decanatos en la Diócesis de Harrisburg este verano y celebrará la Misa. Las personas de la Diócesis son bienvenidas a asistir. Todas las Misas serán a las 7 p.m.

Martes, 1 de Agosto
Saint Joseph, Hanover

Jueves, 3 de Agosto
Saint Joseph, Mechanicsburg

Miércoles, 16 de Agosto
Corpus Christi, Chambersburg

Jueves, 17 de Agosto
Saint Cecilia's Church, Lebanon

Martes, 22 de Agosto
Queen of the Most Holy Rosary, Elysburg

Jueves, 24 de Agosto
Holy Trinity, Columbia

Martes, 29 de Agosto
Saint Leo the Great, Rohrersstown

Más Detalles: www.hbgdiocese.org

VIAJE CON NOSOTROS A

MGM NATIONAL HARBOR HOTEL & CASINO
OXON HILL, MARYLAND

Visite los Centros Comerciales
Restaurantes

Pasee por el Entablado
Conozca Lugares Turísticos
o Disfrute de los Casinos

\$60.00

por persona

**Sábado
26 de Agosto**

**Autobus saldrá
a las 9.00 AM**

**San Juan Bautista
425 S Duke St.
Lancaster, PA**

El dinero no es reembolsable

Para más información comuníquese con
Liz Reyes al (717) 587-2980 ó
Radames Melendez al 717-333-1921

Money is Non-refundable

Auspiciado por el Comité Mana para beneficio de la Parroquia San Juan Bautista

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Dn 7, 9-10. 13-14; 2 Pedro 1, 16-19; Mt 17, 1-9
Lunes	Num 11, 4-15; Mt 14, 13-21
Martes	Num 12, 1-13; Mt 14, 22-36
Miércoles	Num 13, 1-2. 25-14, 1. 26-29. 34-35; Mt 15, 21-28
Jueves	2 Co 9, 6-10; Jn 12, 24-26
Viernes	Dt 4, 32-40; Mt 16, 24-28
Sábado	Dt 6, 4-13; Mt 17, 14-20
Domingo	1 Reyes 19, 9a. 11-13a; Rom 9, 1-5; Mt 14, 22-33

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Digna Almodovar, Juan Almonte Guzman, Julia Campos, Dina Carmona, Harmony Chiccarine, Ana Colón, María Cruz, Benedicta Fair-Maldonado, Otilia Garza, José González, Nydia González, Martina Gutiérrez, Tom Helwig, Ruth Irias, Ada López, Luis Orlando López, Arquidea Olmeda Morales, Carmen Plaza, Adriano Polanco, Juan Polanco, María Rivera, Jacinto Rodriguez, Zabriel Rodriguez Suarez, Dolores Rojas, Enid Roman, Victor Torres.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, José Colón, Robert Dano, Miriam Díaz, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Martina López, Felicita Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Ana Celia Ortiz, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, José Pizarro, Márcola Rivera, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

Cursillistas
ULTREYA
TODOS LOS LUNES A LAS 7:00 PM

CIRCULO DE ORACIÓN
Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
Todos están bienvenidos.

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate **717-459-3281**
Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County
emergency clean ups

Cambia tu vida con

Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en sí mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

Resurrection Catholic School / Your Parish School

RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL

- We are still accepting registrations for the 2023 – 2024 school year for grades Pre-k through 8. Call the office at (717) 392-3083 or visit our website for registration information.
- **We would like to thank our sponsors** for our upcoming golf outing on September 12th: Sahd Metal Recycling, Malloy Medical Advisors, The Kiely Family, Don Spica Re/Max SmartHub Realty, Certified Carpet, Charles F. Snyder Funeral Homes and Crematory, Trout CPA, and KCR Golf Store. Would you like to join this list? Email klegenstein@rcspa.org to find out more information.
- **Families:** Don't forget to stop at the school to check out the **uniform exchange**. The hours are Tuesday, Wednesday, and Thursday from 9 am to 2 pm.
- **Pre-K and Kindergarten Parents: Open House** for students and their families. Thursday, August 17th. Drop in from 10 – 11 am or 2 -3 pm. Meet your teacher and see your classroom!
- **Job openings for the 2023 – 2024 school year-** We are looking for two elementary teachers. Please submit a cover letter, application, resume, and letters of reference to Mrs. Ellen Amarante, Principal, at eamarante @rcspa.org or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, PA 17602. Applications can be obtained on the Diocese of Harrisburg website.

Campaña Anual Diocesana 2023

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Hasta el momento **189** familias han hecho su compromiso. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor considere hacerla hoy.

CUOTA	-	55,237.00
Compromisos	-	43,984.43
Balance	-	11,252.57

2023 Diocesan Annual Campaign
Thank you to everyone who has already pledged to the 2023 Diocesan Annual Campaign. So far **189** families have made their pledge. If you haven't already made your pledge, please consider making it today.

EL PUEBLITO
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Eric Lopez 717-989-0206

Eric's Cuts

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles	-	10—6:00 PM
Jueves y Viernes	-	10—8:00 PM
Sábado	-	8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1962

- Preparing
- Wedding Benefits
- Burial & Cremation Services
- Obituaries

LCMS ALUMNI
Colp Snyder '70, Kelly Granola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles E. SNYDER
FUNERAL HOME & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9461
Manheim Township: 3530 Litzitz Pk. | 717.540.5300
Millersville: 441 N. Cass St. | 717.872.5041
Litzitz: Spadit-Snyder: 327 S. Broad St. | 717.424.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
KARLIN & HERGEN, LLC

¿LESIONADO?

- Lesiones Personales
- Accidentes de Auto
- Compensación Laboral
- Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS




FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial	Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial	Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida	Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaacuario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLER WILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall
Each office is independently owned and operated



Pedro Velasquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA



Joel Velez
Regional Vice President

Llámeame para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

DJ ReySoundzz

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster